



Diahuebs Januari 24 2013 - Edicion-7 Vol.192097 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**



**EVELYN WEVER-CROES  
BAN CELEBRA  
DIA DI BETICO  
DEN UNION,  
MANERA  
E PUEBLO  
ORGUYOSO  
CU NOS TA**

**NI GAÑA AVP POR GAÑA BON MAS  
MIKE DE MEZA MES NO SA  
CUANTO E GASTONAN DI  
WUBBO OCKELS TA!**

Mientras cu Baba Herde ta pretende  
cu e si sa



**BABA HERDE ATA BO CHANCE:  
MANDA YAMA MINISTRO DI HUSTICIA  
PA DUNA CUENTA RIBA ASPIRANT  
POLIS METI DEN ATRACO**



## URATACA CENTER

Special pa awe 24:  
**Chicken Lasagne,  
Salada, Garlic  
bread**

**Afl. 10.00**

**(di 12 pa 3pm)**

**Tel: 585-5212**

Special pa dia 25:  
**Bestia Chikito Stoba  
cu arroz Morro,  
banana y pan bati  
Kerri Kerrie, Aroz,  
Banana y Pan Bati**

**Afl. 10.00**

**(di 12 pa 3pm)**

**Tel: 585-5212**

## **Accidente fatal a consecuencia di lesionnan ricibi**

**Victima ta Pedro Croes (62) di Pos  
Chiquito**



**Invitacion:**

**Dia di Betico**

**25  
januari**

**@ Plaza Status Aparte - Sta. Cruz  
- Exposicion di posters di  
muchanan di school basico  
-10am Koffie morgen  
-11am Plato crioyo  
-12'or Grupo di Betico  
-Baile, canto -Minitca Genie  
**OREO  
D'LICIOUS****



FEEL THE VIBE

**glitz**  
casino

**GRAND OPENING PARTY  
TONIGHT!!!**

Located at



See inside for more details.





## EVELYN WEVER-CROES BAN CELEBRA DIA DI BETICO DEN UNION, MANERA E PUEBLO ORGUYOSO CU NOS TA



STA. CRUZ -- Partido MEP a hiba e mesa e siman aki Plaza Betico Croes, pa asina enfoca mas riba e Dia di Betico. Durante e conferencia di prensa di MEP, lider di MEP a haci un apelacion pa nos tur uni pa celebra e Dia di Betico den union. Laga nos reflexiona e dia aki riba e bida y lucha di Betico. Un lucha cu no tabata facil, den cual el'a haci sacrificianan hopi grandi, pa e logra e deseo y anhelo di su pueblo. E lucha pa Status Aparte no tabata pa logro personal di Betico, sino pa henter nos pueblo. Pa nos por lanta nos yiunan den libertad riba un pais autonomo. Pa por a logra esaki Betico a sa di uni e pueblo den e lucha aki. Y e gran mayoria di nos pueblo a sostene e lucha. Actualmente nos pais ta pasando den momentonan dificil atrobe, cu retonan grandi nos dilanti. E temponan aki nos mester uni mas cu nunca pa por enfrenta e retonan aki y pa sali vencedor. Pasobra ta esaki ta e momento cu cada un di nos mester gara e bandera, y sigui cu e lucha. E lucha pa preserva nos Status Aparte, e lucha pa nos por ta liber den nos pais, e lucha pa nos logra e

felicidad pa nios yiunan. Nos mester pensa hunto y traha hunto pa saca nos pais di e problemanan financiero cu nos ta aden. Solamente si nos uni nos por brinda cabez na e problemanan serio den nos comunidad. Ta hunto nos tin cu bay padilanti. Pabien Aruba, cu Dia di Betico. Celebra e dia aki na grandi. Hisa bo bandera, pone banderin na bo auto, ban demonstra e respet y aprecio cu nos tin pa Betico, e Tata di nos Pais.



Fundacion Betico Croes  
**Ta felicita e pueblo  
di Aruba riba  
Dia di Betico**

Un dia pa reflexiona kico  
Betico a significa pa nos!

*“Mi ta bay pero mi ta laga atras un herencia valioso cu ta e  
libertad di nos pueblo”!*

*Betico Croes*

**Ban honra un gran yiu di tera!  
Hisa bo bandera!**

**Pabien Aruba! Pabien Aruba!**

# Dia Di Betico

*Awe nos ta recorda  
e Lucha y Logro  
di nos Gran Estadista  
G. F. Betico Croes*

## HCC

HenriquezCroes&Co.

SINCE 1968

[www.hccnv.com](http://www.hccnv.com)



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

# Minister Visser ta pone propaganda na grandi pa bisa Pueblo e mitar berdad

E inversion na Hospital no ta inclui extra servicio ni ekipo nobo

STA. CRUZ -- Nos a tuma nota cu nos Minister Visser a haci propaganda na grandi den corant pa asina duna danki na tur esnan cu a sostene e proyecto di renovacion y ampliacion di Hopsital. Den e propaganda nos por lesa cu e inversion di mas di 250.000.000 florin ta encera 90 kamber extra, menos di 6 patiënt den un kamber, mas servicio di cardiologia, mas servicio y espacio den sala di parto y un servicio completamente digitaliza. Minister Visser a gasta un cantidad di placa pa propaganda e proyecto aki, pero ta tristo pa mira cu el'a bisa Pueblo e mitar berdad. E inversion di 250.000.000 florin cu lo costa e Pueblo 1.000.000.000 florin na final, ta solamente pa beton y no ta inclui extra servicio ni ekipo nobo. Ta Pueblo lo mester bay paga pa e extra nan aki. E ley cu recientemente a wordo

pasa den Parlamento pa haci e renovacion y ampliacion di e Hospital posibel ta apodera Minister Visser pa firma un acuerdo cu SOGA pa asina nan inverti 250.000.000 florin pa haci e proyecto aki posibel. E proyecto aki ta solamente pa e parti di beton y no ta encera inversion den personal nobo, training di personal pa mehora servicio y tampoco no ta inclui fondo pa compra e ekiponan necesario y e servicio digitaliza. Tur locual no ta beton, mester wordo paga door di Gobierno di Aruba via AZV. E inversion necesario den servicio y ekipo lo trece cune cu Gobierno lo mester bay aporta cu mas placa na AZV (landsbijdrage mas halto) of AZV lo mester bay hisa su prima pa Pueblo of Gobierno y AZV tur dos mester hisa nan aporte y prima. Mirando e situacion financiero precario di Gobierno, ta bisto cu ta Pueblo ta bay wordo



primi pa por bay paga pa e extra nan aki.

Pesey lo tabata mas responsabel di Minister Visser pa a dedica e miles di florin gasta na propaganda pa informa e Pueblo debidamente di e gastonan cu ta warde. Pero Minister Visser no tin curashi pa bisa Pueblo e otro mitar di e berdad. E proyecto di Hopsital pa cual Pueblo lo paga 1.000.000.000 florin ta solamente pa beton y no ta inclui personal pa extra servicio y tampoco ekipo necesario. Pa e extra nan aki ta Pueblo mester bay paga mas.

## E-CO-NTRACT



**ACUERDO FIRMA CU PROFESOR WUBBO OCKELS PA "MAIDEN VOYAGE" DI ECOLUTION PA ARUBA**



**DICON E CONTRACT CU WUBBO OCKELS TA SCONDI?**

WRITTEN BY BOLETIN ON JUNE 18, 2012. POSTED IN LOCAL

Wowo Politico

## Bin celebra Dia di Betico

Y purba nos dushi platonan local  
diabierna 25 di Januari

### Menu Crioyo

12pm - 3pm

### Platonan Principal

Cabrito Stoba,  
Bacalao,  
Sopi mondongo,  
Sopi Yambo,  
Arroz con pollo,  
Pisca cora,  
Tur plato ta wordo sirbi cu  
aros, funchi, of pan bati y banana hasa.

Refreso 1/2 prijs

**Solamente \$8**

Suheto na disponibilidad  
Seatings: 12:00pm - 1:30pm & 1:30pm - 3:00pm

### Wild Happy Hour

5pm - 7pm

**1/2 prijs**  
tur bebida\*

\*(excluyendo shots, premium wine, cocktails y premium drinks)

**Waka Waka**

ADVENTURE CAFE & CANTINA

**Reservacion rekeri yama 582 5600**

COZY AMBIENCE

ADVENTUROUS FOOD

COOL DRINKS



**Machi Betti's Arroz con Pollo**



## NI GAÑA AVP POR GAÑA BON MAS MIKE DE MEZA MES NO SA CUANTO E GASTONAN DI WUBBO OCKELS TA!

Mientras cu Baba Herde ta pretende cu e si sa



STA. CRUZ -- Prensa di Aruba ta haciendo un tremendo trabao tocante e asunto di Wubbo Ockels y e contract. Ta danki na prensa cu a pone presion riba Minister de Meza awor nos a tende mas o menos cuanto e gastonan ta. Minister Mike de Meza mes no sa, pasobra ora prensa a puntr'e e mester a core waak Mike Eman y el'a bisa "segun mi ta 300 mil euro". Kier meen ni sigur e no ta di esey. E berguena mas grandi ta Baba Herde cu a gaña prensa cu e si a haya tur informacion caba y cu tur cos ta den presupuesto caba y cu Parlamento a aproba tur cos caba. Ni gaña AVP no por gaña bon mas! Un arte cu nan a domina hopi bon den campaña, awor poco poco nan arogancia ta

stroba nan di ehecuta. E realidad ta cu te dia di awe ainda nos pueblo, ni Parlamento y ni prensa a logra haya e berdad completo. Minister de Meza a bin cu un sotira cu e mes no ta kere, Mas o menos 300 mil euro, cu ta 750 mil florin. Cu ta wordo pagapagobierno, Utilities, sector priva y ATA. Pero con nan no sa ainda. E realidad ta tambe cu e contract ta contene mucho mas cu simplemente e 300 mil euro, y poco poco informacion lo bin riba mesa. Wel, un cos ta sigur, Wubbo Ockels a cobra su placa caba, un placa cu no ta den ningun presupuesto, y ainda Mike Eman y Mike de Meza ta tuma hende haci! Ki tanto nan tin di sconde? Ki miedo nan tin pa simplemente papia e berdad?

## Solo di Pueblo

ta felicita e pueblo di  
Aruba riba Dia di Betico  
Hisa bo bandera y ban  
honra un gran yiu di tera!

## Arubianonan ta briya den exterior

Endy Croes a keda nombra presidente di Comision Tecnico mientras Chipen Chirino a bira presidente di Comision Disciplinario



STA. CRUZ -- Diamars ultimo Endy Croes y Chipen Chirino a sali pa Freeport Grand Bahamas pa atende Congreso official di ECASC ( English Caribbean Amateur Softball Confederation) y tambe admistra e promer weganan di clasificacion pa Mundial entre e islanan. Durante Congresia Endy Croes a keda nombra presidente di e Tecnico Comision hunto cu Ted Miller di Bahamas y Godfrey di

Turcs & Caicos. Nan tres ta responsabel pa e weganan di clasificacion. Francisco Chipen Chirino sin embargo a keda eligi como presidente di Comision Disciplinario hunto cu Paula Stubbs y Omeila di Jamaica lo te esnan cu lo traha den e comision aki. Mientras e seleccion di Aruba lo a sali diarazon 1 dia despues pa Freeport Bahamas. Seleccion Femenino mayor di Aruba ta den

tremendo preparacion y espectativanan ta halto cu nan lo haci un bon papel. Pa locual ta Endy y Chipen mester bisa cu nos Arubianonan ta keda destaca riba vplataforma internacional. Aruba Softball Bond ta conociendo desaroyonan grandi den apenas algo mas di 2 aña cu Endy Croes hunto cu su directiva dinamico a tuma e timon over. Pabien Aruba Softball Bond.



25-01-1938 / 25-01-2013  
75

Recordando fecha natalicio di nos Libertador,  
Gilberto François - Betico - Croes,

Lider Inspirador di hopi politico, y  
promotor di e berdadero ideología social democrata.

~ ~ ~ ~ ~

Den nomber di nos Partido,  
Union Patriótico Progresista - U.P.P.,  
alavez den nomber di e famia completo di U.P.P.,  
mi ta desea henter Pueblo di Aruba

**Un Feliz "Dia di Betico".**

Cu e Dia aki - den e aña di eleccion - bira un dia di  
refleccion profundo riba e rumbo cu Pueblo kier pa nos Patria.

26 aña despues di su partida, e memoria y e legado di  
nos Libertador Betico Croes, tanto como politico y como  
persona, ta bibo den pueblo.

Un chempel cu nos di Union Patriótico Progresista  
lo sigui persigui.

~ ~ ~ ~ ~

Bo humilde sirbidor,  
drs. Candelario - Booshi - Wever, Parlamentario





# POEMA CONMEMORANDO E DI 75 AÑA DI NACEMENTO DI BETICO CROES

Un biaha den historia un nomber y un faam pero  
reconoci mundialmente

Fascinante y impresionante un lider den accion  
liberacion di un pueblo pa su actonan

Un personahe den e mundo politico compara den  
e mihornan

Un yui di tera cu a marca historia den su pueblo  
pa su meritonan

Un mundo yena cu corahe y determinacion pa  
complementa un acto

Un grito di alegria e expresion di ta liber for di e  
cinconan un streya para su so

Un momento historico ariba mundo un Libertador  
a nace

Un hecho cu a cambia e soño  
pa converti e soño 'ki den un soño eterno

Un dia marca ariba  
e caminda pa su  
caminda cu Dios  
Tata

Un acto heroico e  
voz di pueblo e voz di  
Dios den Su mundo

Un mundo di alegria  
y di speranza pa e  
misterio di e morto

Un caymento  
bandera carga pa  
Dios Betico a lanta  
para

Awor un destino  
Betico ariba  
mundo Libertador  
pa semper den e  
politiconan

E acto di confianza  
Tok Tok tok! Ta  
Betico tey'ki Aha  
aha! Te mes! Betico  
tey!

Melinda Adeline  
Wouter 23 di Januari  
2013

***“Feliz Dia di Betico”***

“Aruba ta mi isla. Aruba Bank ta mi banco.”

[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

**Arubabank®**  
understands



Haci bon, pasa bon!

15 y 16 di maart 2013

[www.arubadoet.com](http://www.arubadoet.com) | 



ATIA:

## Sincronizacion entre comercio y Douane ta di sumo importancia

STA. CRUZ -- ATIA a ricibi for di su miembronan reaccion fuerte, cu sin anuncio delanta, diahuebs mainta dia 24 di Januari, Douane lo ta cera parti mainta. Den comunicacionnan anterior ATIA a indica na varios ocasion e importancia pa un departamento di Douane cu ta eficiente y cu importacion di producto ta e ader principal di nos comercio. Entre comercio y departamentonan di Gobierno mester tin bon comunicacion y mas cooperacion pa asina comercio por funciona na un manera eficaz. Si Douane ta cera net dilanti di un weekend largo (sin aviso delanta) e ta haci daño na comercio y su posibilidad pa entrega producto of servicio na tempo. Comercio ta sinti cu e luna di Januari ta muestra di ta un luna cu basta actividad comercial teniendo na cuenta cu Carnaval ta cay tempran y mester

di tur coordinacion necesario pa asina hopi comerciante por probechad i temporada aki. Ta haci un apelacion fuerte ariba gobierno atrobe pa pone e atencion necesario ariba funcionamiento di e departamento vital aki pa Aruba su economia. Awor dunando e departamento di Douane un mitar dia liber no ta manda un mensahe di productividad y dedicacion na nos economia cu tanto nos kier waak desaroya, diversifica y crece. Nos ta sigur cu gobierno mester ta realiza e importancia di e departamento aki y varios mas cu directamente ta influencia funcionamiento di nos comercio y un señal mester wordo ricibicutin compromiso pa mehora servicio, transparencia y comunicacion pa asina limita e daño cu ta ser causa na comercio pa falta di esaki.

BABA HERDE ATA BO CHANCE:

## MANDA YAMA MINISTRO DI HUSTICIA PA DUNA CUENTA RIBA ASPIRANT POLIS METI DEN ATRACO

STA. CRUZ -- Poco dia pasa hefe di polis a anuncia cu pueblo mester cuminsa percura pa su mesun seguridad pasobra pueblo no por depende pa tur cos riba polis so. Poco hende por a kere cu un hefe di polis por yega un dia asina leu y menos den e situacion malisimo cu comunidad ta aden relaciona cu criminalidad, anto e ta haci tal declaracion. Awor ta bin sali na cla cu un alumno di School pa Polis a wordo deteni door di Atraco Team di Polis pa sospecho di ta meti den atraco! Esaki kizas tabata tin di haci cu loke cu hefe di polis mes a adverti pueblo pe? Si esnan cu ta den opleiding pa bira polis mes ta meti den atraco anto e ora ey enberdad pueblo mester bay cuminsa pensa seriamente pa no depende mas riba polis pa su mesun seguridad? Pasobra si hende den polis mes, sea directo of indirecto ta meti den atraco aunke cu nan no a bira polis ainda pero pone aspirant su dilanti,



su tras, polis ta keda polis, anto e ora ey si nos ta riba mal caminda. Pa esnan cu ta polis real e asunto aki ta un dolor hopi grandi pasobra esnan honesto ta bay wordo mira cu mal cara riba caya, siendo cu nan ta haci nan trabao hecho derecho. Den henter e asunto aki ta dos persona mester wordo yama pa den Parlamento duna cuenta, esta hefe di polis y ministro encarga cu husticia. Mirando cu Baba Herde a gaba masha hopi mes y ta te hasta trata na muestra curashi estilo cu ta yama ministronan bin duna cuenta den Parlamento si no fono; wel, Baba ata bo oportunidad di oro pa mustra pueblo con macho politico bo ta. Como

lider di fracciendi e 12 marionetanan plus den Parlamento, Baba awor ta haya e oportunidad pa demostra na pueblo cu e ta bay laga e ministro encarga cu husticia y tambe hefe di polis bay splica parlamento ta ki sorto di seleccion nan ta haci cu esnan cu ta bay pa bira polis. Ministro di Husticia tin tur tempo y tur placa di mundo di pueblo pa bay cu un delegacion pa Merca pa aya na Universidad di Harvard bay haci dushi y bunita cu nan propaganda politico di Aruba, wel, e mester bin duna cuenta aki tambe. Palabra awor ta na Baba Herde pa muestra pueblo cu den menos cu un siman e ministro di husticia y e hefe di polis tin cu bay duna cuenta den Parlamento riba asunto di atraco y Dios sa kico mas pasobra e asunto di alcohol cu a desaparece di Free Zone y aparentemente a yega na Club di Polis na prijs di baca flaco tambe no a keda cla ainda.

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

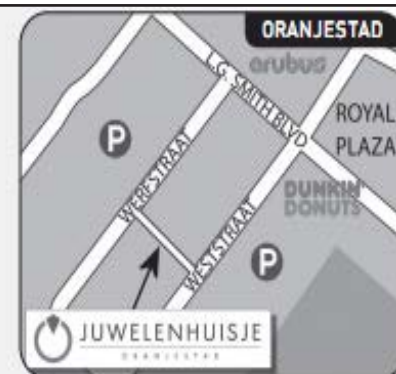


## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





Segun Joe Koolman, Presidente di MEP:

## Partido AVP un biaha mas no ta duna respet na Nos dia Nacional y ta ignora “Dia Di Betico” completamente




STA. CRUZ -- Na un forma sumamente remarcable a tuma nota cu e aña aki partido AVP ta organizando un “Carnival Gone Green Party” na nan cas di partido, ariba un dia Nacional unda nos ta conmemora 75 aña di natalicio di nos Libertador G.F.”Betico” Croes. Un actividad di carnaval ta wordo organiza poniendo un banda completamente e celebracion di conmemoracion di un dia Nacional y pa kita tur duda cu si e ta un falta di respet of no, a percura pa ni sikiera menciona “Dia Di Betico” riba e promocion di e evento aki. Nada contra e celebracion aki, pero locual si ta di condena cu ta laga afor por completo e memoria y proposito di e dia aki, unda cu ta celebra natalicio di nos Libertador Betico Croes. Un biaha mas por mira con partido AVP ta keda purba di ignora Aruba su Libertador dor di pone evento carnavalesco riba un dia nacional cu pa respet nunca a celebra carnaval. Semper Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) a tuma dia 25 di January liber respetendo e celebracion y conmemoracion di Dia di Betico. Kico lo a costa partido AVP di tene

un celebracion di Dia Di Betico na su Cas di Partido? Betico Croes ta nos Libertador y considera pa hopi como tata di Aruba completo y esaki sin distincion di

cualquier color politico. Nos di MEP ta considera e actitud aki di AVP cu ta carece di respet y ta contra tur normanan di balor pa e Identidadnan Patrio. Nos digno y

respetable Pueblo di Aruba laga nos hisa nos Bandera cu orguyo. Mientras cu e bandera ta subiendo, recorda e dificil cu tabata pa logra di tin awe nos

Bandera Nacional. Pueblo di Aruba ser orguyoso di Bo Himno, ser orguyoso di Bo Bandera, ser orguyoso di Bo libertador Betico Croes!



**NISSAN**


**NISSAN MARCH**

- INCREASED DRIVING PLEASURE
- BEST-IN-CLASS FUEL ECONOMY
- FRIENDLY INNOVATIONS


**NISSAN MARCH**

Starting from **AWG. 25,800**

Alloy wheels • Radio am/fm/cd/aux/ipod connection/Bluetooth • Keyless entry



\*Vehicle picture for illustration purposes only. Nissan March with additional options is shown.



Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877 • [www.nissan.aw](http://www.nissan.aw)





Happy Birthday awe pa

# Nilo Croes

Awe ta cumpli aña e gran presentador di Interes di Pueblo!

Un pabien ta bay na Nilo di parti di e crew di Solo di Pueblo, TOP FM y Canal 22

Corda riba e treat!

Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

**Nos mester educa nos mes y nos yiunan riba locual Betico Croes a significa pa nos Pais**

**Tur cas mester tin e buki "Nos Libertador cu Determinacion"**

STA. CRUZ -- Diabierna dia 25 di Januari nos Pueblo ta celebra e fecha natalicio di un gran estadista, lider y Libertador di nos Pais, sr. Gilberto François (Betico) Croes. E persona cu gracias na su lucha y

determinacion awe nos Pueblo por biba den e libertad cu ta permiti nos tin un Aruba desaroya na unda nos solamente e yiunan di e tera aki, pero tambe tur cu a bin duna nos un man, a sa di disfruta di e fruto di e trabao inmenso cu sr. Betico Croes a haci pa nos. Na Aruba nos tin hopi pa ta agradecido na Betico y tur cu a yude firmemente den e lucha pa nos libertad cu awe nos Status Aparte ta brinda nos. Ta nos trabao awor pa recorda y conserva su logronan. Peseyan educa nos mes y nos yiunan riba locual Betico Croes a significa pa nos Pais. Tur cas na Aruba mester tin e buki "Nos Libertador cu Determinacion."

Aunke nos ta mira movecionan pa purba caba cu e memoria di Betico Croes, nos no mester permitiesaki pasa, pasobra ta parti di nos mesun historia lo bay perdi. Awor mas cu nunca nos mester lucha como un Pueblo uni pa conserva e libertad cu Betico Croes a luche p'e. Nos mester tuma ehempel na Betico y no keda biba den e miedo cu Gabinte Eman cu su persecucion politico kier pone e Pueblo aki sucumbi na dje. Cu e mesun determinacion cu Betico tabata tin pa logra nos libertad, cu e mesun determinacion ey ban lucha pa conserva su memoria y logronan pa asina nos kibra e cultura di miedo cu ta paraliza nos como Pais, cu ta stroba nos di bay dilanti y cu ta silencia nos voz. Pesey dia 25 di Januari 2013 ban reflexiona riba e determinacion di Betico Croes. Ban hisa nos Bandera di Aruba y pone nos banderin na nos autonan. Ban educa nos mes y nos yiunan riba locual Betico Croes a significa pa nos Pais. Ban celebra e hecho cu nos Pais ta Bendiciona di a conoce un "Libertador cu Determinacion."



**SETAR**  
Nos compania Nacional



**25**  
di januari

**Dia di Betico**

*"Un pueblo uni, hamas por ser hundi!"*





# **Invitacion:**

# **Dia di Betico**

# **25**

# **januari**

**@ Plaza Status Aparte - Sta. Cruz**  
**- Exposicion di posters di**  
**muchanan di school basico**  
**-10am Koffie morgen**  
**-11am Plato crioyo**  
**-12'or Grupo di Betico**  
**-Baile, canto -Minitca Genie**

**OREO**  
**D'LICIOUS**





Documentonan a cuminsa leak pa loco

## ESCANDALO DI LUZ DI TRAFICO Y E BERDAD SCUR TRAS DI ROTONDE TA DEN REBENTA

STA. CRUZ -- Den gobierno y tambe den DOW mes lo tin basta hende ta cana cu masha hopi nerviosismo rond pa cu e posibilidad cu e escandalo di Rotonde combina cu luz di trafico rebenta den publicidad. Tin por lo menos tres rapport basta bon diki yena cu informacion y den cual sistematicamente e escandalo di luz di trafico combina cu Rotonden ta wordo ilustra y señala. Pa pueblo tabata algo hopi straño cu na diferente cruzada unda cu e instalacionnan di luz di trafico semper tabata funciona debidamente pero toch DOW a dicidi pa laga kita nan y pone Rotonde. Bao di e excusa cu Rotonde ta mas barata y ta funciona mihor cu luz di trafico, asuntonan straño y di manipulacion pisa a tuma lugar. Si Rotonde enberdad tabata e solucion pa tur trafico cu ta pega unda cu ta tanto tur ciudad grandi na mundo lo a contracta DOW cu Josy Figaroa na cabez pa bay haci e trabao ey pa nan. Na Merca nan lo a duna Figaroa un Congressional Medal of Honor pa soluciona e problema di fila den trafico na entre otro Washington y New York; ta biyones e Americanonan lo spaar na gasoline y daño na e medio ambiente. For di tempo di e rotonde na Tanki Leendert e asunto aki a cuminsa fomenta mescos cu e luznan di trafico cu a wordo kita di e cruzada na Alhambra pa pone nan na Royal Plaza pa despues elimina nan. Te hasta un ex - ambtenaar a haya of a compra e palonan

di luz di trafico na prijs di baca flaco pa por usa nan pa sera su cunucu of tereno cune! Placa cu ta core den miyones y un proyecto di luz di trafico y mehoracion di infraestructura di nos carteranan cu a inicia bao di Betico Croes a wordo kibra sistematicamente door di tur gobierno di AVP cu a sinta! Pueblo no tabata sa esaki! Tin informacion ta circula cu diferente number di hende cu lo tabata meti den perhudica c o m p a n i a n a n local pa asina privilegia cierto otro companianan amigo. Tin correspondencia internacional den cual ta poni preto riba blanco number di hendenan di e gobierno actual di AVP cu ta meti den konkelmento cu proyectonan di gobierno. No mucho dia pasa e conocido ciudadano Williams a menciona publicamente via radio na diferente ocasion, number di entre otro director di DOW, Josy Figaroa den casonan dudoso pa loke ta proyectonan cu a y ta wordo ehecuta bao di e gobierno di AVP. Mas number Williams a menciona pero tur hende a keda keto pero durante dianan cu ta bin, nombrenan ta bay wordo menciona y

tambe documentonan lo sali publica den cual number di hende di Aruba a keda menciona den exterior relaciona cu konkelmento cu proyectonan di gobierno. Un konkelmento vies door di hendenan den gobierno, liga na gobierno y meti cu gobierno, pa asina perhudica otro companianan local den diferente proyecto. Si Ministerio Publico e biaha aki bolbe sconde tras di e argumento fofu y selectivamente conviniente cu nan no por actua pasobra ta Parlamento mester actua anto mihor nan dal porta sera y laga cada ken Los Laga Bay numa cu actonan di penal riba tereno di corrupcion. Pa casonan di entre otro Lotto y persigui varios hende di e gobierno anterior, Ministerio Publico tabata tin te hasta hende extra pa traha overtime! Fuera di e escandalo cu lo bay rebenta den publicidad na Aruba, tin hende cu tin pensa pa bay internacional cu e asunto aki pasobra tin companianan internacional cu a wordo hinca den un spot mahos y tambe tin cu a sali perhudica. Keda pendiente pasobra ta hopi hot cos ta bay bira te bula anto mas cu logico; Dimes!

PRENSA A DESENMASCARA BABA  
HERDE:

## GAÑA MANERA UN DJACA DEN TRAMPA!

Baba no por contesta cuanto e aventura  
di Wubbo Ockels ta costa!



STA. CRUZ -- Durante conferencia di prensa di AVP prensa a pone lider di fraccion di AVP un biaha mas bao di presion enorme. Prensa simplemente a puntra Baba Herde cuanto e aventura di Wubbo Ockels a costa. Baba Herde a bruha y troce su lenga, y a cuminsa papia di Yuwana Morto Complex. Pero prensa a haci un tremendo trabao y a sigui insisti di nos laga Baba Herde balia nan. Finalmente Baba herde kier meen cu Parlamento a aproba e presupuesto di Wubbo Ockels como parti di e presupuesto di Green Energy. Segun Baba Herde ta 3 aña caba e sumanan aki ta den presupuesto, y e boto aki tambe!

Baba Herde a insisti cu e aventura di e boto aki ta parti di e green energy cu segun e Parlamento a aproba tur e otro cosnan bao di dje caba! Prensa a keda sin haya contesta concreto riba kico ta e beneficio cu e contrato aki, pa pueblo por huzga si gobierno ta poniendo su prioridadnan corecto si of no. Especialmente debi cu 2 proyecto di Wubbo Ockels na Hulanda lo a fracasa caba. Na final Baba Herde a bira falso, demas colega a cuminsa discuti cu prensa, mustrandobien cu nan ningun tin e informacion y cu nan simplemente kier tuma prensa haci. Na final Baba Herde a pone un punto final na e discusion pa e por papia riba otro temanan. No ta por nada dr. Eva Latham a compara e comportacion di Baba Herde cu esun di un djaca, pasobra durante e conferencia di prensa Baba su comportacion tabata manera di un djaca den trampa. Pero den e caso aki, un djaca desenmascara.

Pero despues el'a cambi'e atrobe y bisa cu e presupuesto 2013 no a yega Parlamento ainda y eyden si e ta. Prensa, cu no a keda satisfecho, y a realiza cu Baba Herde ta tuma nan haci y prensa a cuestiona e hecho cu e boto tey caba y ainda Parlamento no a haya e presupuesto! Pero

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# DIRECTOR DI DOW MES TA ADMITI PUBLICAMENTE CU DOW A FAYA DEN CONTROLA TRABAO DEN CAYA GRANDI

STA. CRUZ -- E barco di mal gobernacion ta den awanana sin turbulentu cu e matroosnan mes a cuminsa marea y ta bashando abao pisa pasobra e barco ta zwaai di un banda pa otro sin rumbo. Director di DOW tabata tin e curashi hopi cuestionabel pa awor numa bin admiti publicamente cu e trabao haci den caya grandi na Playa, cual ta Caya Betico Croes y cual nomber Mike Eman



y esnan di AVP tin masha problema pa pronuncia,

ta mal haci. Klinkernan a wordo tur mal poni y ta awor numa e contratista su atencion lo a wordo hala cu e mester haci e trabao di nobo. Pa e periodo di fin di aña y tambe pa e parlamentarionan di Eerste Kamer di Hulanda, kendenan tabata cu Snoepreijse na Aruba, e caya mester a wordo poni den condicion cosmetico accesible pa asina haci propaganda politico barata cune y cu awor ta sali pueblo di Aruba hopi caro. Na momento cu un director di DOW mes ta admiti publicamente cu e trabao tabata mal haci anto e ora ey e mes ta muestra pueblo cu DOW no a haci su trabao pa controla e proyecto manera mester ta. Ta miyones di placa di pueblo a y ta sigui wordo malgasta den e proyecto di caya grandi den Playa anto DOW no a carga su responsabilidad pa laga inspectornan controla e trabao debidamente. Ey ta unda cu e rabo di porco corrupto ta bay krul mahos pasobra si e contratista ta sabi anto e lo bisa DOW bon cla cu e ta haci e trabao di nobo pero esaki lo bay cay bao di e Post Meerwerk cual kier meen cu pais Aruba mester bay paga extra pa e trabao mal haci. Si DOW a controla y señala na tempo cu e klinkernan tabata tur mal poni anto e contratista por a adapta

su forma di trahay tambe drecha na principio loke no tabata bon. Awor cu Pasco y Aña Nobo a pasa y tambe cu e parlamentarionan di Hulanda no tey mas pa mira ki desaster tin den caya grandi, e director di DOW ta bin pa dilanti pa bisa pueblo cu e trabao mester wordo haci di nobo. Asina tin hopi mas asunto cu e director di DOW por y mester wordo teni responsabel pa nan pasobra ta su persona ta na cabez di DOW. Prensa no comprometi a bin ta cuestiona y señala hala di asunto cu no tabata hole bon cu e proyecto di caya grandi y varios otro proyecto mas manera entre otro Linear Park. Den asunto di Linear Park, DOW su hendenan tabata tin e frescura pa bisa pueblo cu e contratista di exterior no tabata tin experiencia cu e forma di traha na Aruba y ta pesey e trabao a pega pero bao di guia di DOW poco poco e tabata siña! Un contratista local lo a haya boet mesora y te hasta core riesgo di perde e contract pero un biaha mas e gobierno mas anti - Arubiano cu Aruba a yega di conoce, esta esun di AVP cu Mike Eman na cabez, ta sigui demostra cu nan por haci y deshaci y duna preferencia na esnan di exterior cu riba dje ta haci mal trabao. Cualquier gobierno nobo cu sinta mester laga haci un investigacion profundo y penal den y riba DOW y tur hende cu tabata involvi den tur e proyectonan desastroso di AVP. Ainda mester bin e escandalo di Rotonde combina cu luz di trafico y ey ta unda cu pueblo ta bay haya informacion cu lo laga e barco di corrupcion rebenta riba e laman putri di politica partidista y di corrupcion.

**25 JANUARI,  
FECHA NATALICIO  
GILBERTO  
FRANCOIS  
"BETICO"  
CROES**

*"Si mi cai na caminda, gara e  
bandera y sigui cu e lucha..."*

**Bo Lucha, Perseverancia,  
Corahe y Determinacion  
ta simbolo cu tur Arubiano  
mester ta orguyoso di dje,  
Pabien Aruba,  
Ariba e gran dia aki...**

**Entrada ta  
completamente  
GRATIS  
pa LOCAL**

PARKE NACIONAL  
**ARIKOK**  
A • R • U • B • A



Sr. Andin Bikker di PDR:

## Bon gobernacion ta primordial den asunto di cada pais

STA. CRUZ – Sr. Andin Bikker di Partido Democracia real a comenta durante e conferencia di prensa semanal cu e topico mas importante den e reunion cu e mandatario di Hulanda a keda e situacion financiero economico di Aruba. Minister Plasterk a bisa cu apesar di algun desaroyo preocupante, e ta kere cu e ta mira cosnan positivo tambe. Riba e pregunta ki dia Hulanda lo refinancia e debenan di Aruba y para garantia pa nos, e mandatario Hulandes a bisa di no por contesta esaki ainda paso esaki ta co-responsabilidad di e Minister di Finanzas y e no por adelanta ainda riba e aspecto aki. E situacion economico financiero di Aruba tabata e topico principal den e reunion cu e mandatario Hulandes y mester considera cu e problema aki por bira

un problema di reino manera a pasa na St. Maarten y Curaçao. Bon Gobernacion ta primordialmente asunto di cada pais pero a lo largo e ta asunto di Reino tambe. Minister Plasterk a referi na diferente ocasion na articulo 43 cu ta bisa cu no mester den asuntonan di otro pais. Ta comprende e aspecto aki pero e tin dos banda pasobra Aruba ta keda forma parti di Reino dus e articulo aki ta corta na dos banda y por a mira esaki cu e otro islanan tambe. Minister Plasterk tabata muestra di tin e impresion cu Aruba lo tin un instancia similar na e CFT pero a splik'e cu esaki no ta e caso y cu pa esey ta puntra Hulanda hopi biaha riba nan opinion y envolvimento cu Aruba su situacion financiero economico.

MEP NA MIKE EMAN:

## ORA BO MANDA LORNA VARLACK GAÑA PA BO, SIÑ'E GAÑA MIHOR

STA. CRUZ -- Lorna Varlack, parlamentario pa AVP den conferencia di prensa a bisa cu e fiesta di AVP Dia di Betico no tin nada di haber cu carnaval, pero cu ta un celebracion di Dia di Betico e ta.

E flyer di propaganda di e fiesta di AVP ta bisa cu titulo grandi, CARNAVAL GONE GREEN y ningun referencia ta wordo haci na Betico ni Dia di Betico. Asina ta cu Lorna a haya instruccion di Mike Eman pa e bay gaña, pero e no a ni haci su huiswerk drechi. Pasobra por ki menos Lorna mester a haya sa ta ki tipo di fiesta e ta organizando. AVP tabata domina e arte di manipula y



gaña hopi bon den campaña, pero ultimo tempo a cuminsa perde dominio di dje. Mike de Meza, Melvin Tromp y Clariska Velasquez a wordo hiba corte pa nan mentiranan y mester a rectifica. Te hasta Mike Eman mester a rectifica y tin un veredicto contra dje cu e ta un gañador. E siman aki ta Baba Herde a wordo gara ta gaña

prensa y awor ta Lorna Varlack. Poco poco nan ta bira menos cauteloso, y ta cuminsa pifia. Nan no ta comprende cu una vez bo gaña, bo credibilidad ta keda kibra pa semper? Lorna Varlack mester a bay haci su huiswerk mihor, nan fiesta "Carnaval gone green" no ta un fiesta di Carnaval??



Paul Croes

Yesterday



Dia di Betico 25 di Januari 2013: AVP cu tremendo Jump in na Cas di Partido Playa...SOCA MONARCH 2013 hunto cu Le Groove y Youth Xtreme lo tei.....nos ta wardabo.....Carnival Gone Green..... — with Elton Everon and 44 others.



## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.:585-6299**





## Accidente fatal a consecuencia di lesionnan ricibi

Victima ta Pedro Croes (62) di Pos Chiquito



STA. CRUZ -- Pa mas o menos 12'or di merdia Central ta wordo notifica cu un accidente laboral lo a sosode na Betonicastraat 31, unda un auto o a cay riba cabez di un mecanico. E meneer aki tabata trahando bao di auto pafor di cura. Pa un of otro motibo e auto lo a bin abao. Gran parti di e auto su peso a baha ariba e cabez. Patruya na yegada a constata berdad cu e victima tabata den un estado hopi critico. Cu ambulance el'a wordo hiba cu urgencia pa hospital pa tratamiento. Mas o menos 12:30

Centrale Post di polis a wordo informa cu Dr. TOHISSEN a constata morto di e fayecido, a consecuencia di e lesionnan ricibi. E number di e victima ta: Pedro Croes naci na Aruba 25 di November 1951y biba na Pos Chiquito 24-A. Te asina leu cu nos tin informacion no ta rata di un caso di crimen, sino di accidente. Recherche y otro instancianan concerni toch a wordo poni na haltura di e sucedido y a acudi na e sitio. Di parti di Cuerpo Policial nos kier manda palabranan di forza y consuelo pa e famianan di e fayecido.

Minister Hooyboer-Winklaar:

## Dos decada cu e fecha aki ta wordo celebra oficialmente

Actividad Protocolar riba Dia di Betico ta cuminsa 5'or cu un ceremonia oficial

STA. CRUZ -- Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce cu recientemente nan a haci un investigacion relaciona cu e fecha oficial cu Dia di Betico ta wordo recorda como un dia nacional. A indica cu e aña aki ta celebrando 20 aña cu e fecha cu a wordo proclama via ley como Dia di Betico. Ta papiando di e fecha 25 di Januari 1993. Esaki ta un motibo hopi importante pa comunidad uni y bin hunto na Plaza Libertador Betico Croes na Vondellaan y bishita cualkier otro actividad pa asina duna honor na e fecha aki, el'a agrega. Ta dos decada cu e fecha aki ta wordo celebra oficialmente, pero prome cu esey tabata tin diferente celebracion, pero esaki ta e fecha cu a ser proclama via ley, e mandatario a reitera. Sr. Robert Maduro, Presidente di e Comision Celebracion Dianan Nacional, a duna di conoce cu esaki ta di 20 aña cu ta celebra oficialmente e dia grandi aki cu ta e Dia di Betico, recordando un gran estadista. "No tin palabra pa bisa ken ta Betico. Tur hende conoce Betico. Betico tabata un homber di pueblo, un homber di cultura y esey lo keda refleha tambe den e celebracion aki", sr. Maduro a expresa. Sr. Maduro a splica cu e actividad riba Plaza Libertador Betico Croes lo cuminsa pa 5'or di atardi esaki pa e motibo cu den dia lo tin diferente actividad y no kier pa stroba e



famia di por asisti na e ceremonianan den oranan di atardi pa anochi. Aña pasa a introduci pa cuminsa cu e actonan protocolario 5'or di atardi dunando asina espacio suficiente na e famia di Betico y su fundacionnan pa atende nan programa y cuminsa cu e actividadnan oficial di Gobierno pa 5'or ariba Plaza Betico, el'a indica. Tin un programa di ponemento di krans door di parlamento di Aruba, Gobierno, famia di Betico y fundacion Betico Croes. Lo tin interpretacion di musica door di un rondalla, cu lo ofrece un bunita presentacion. Despues

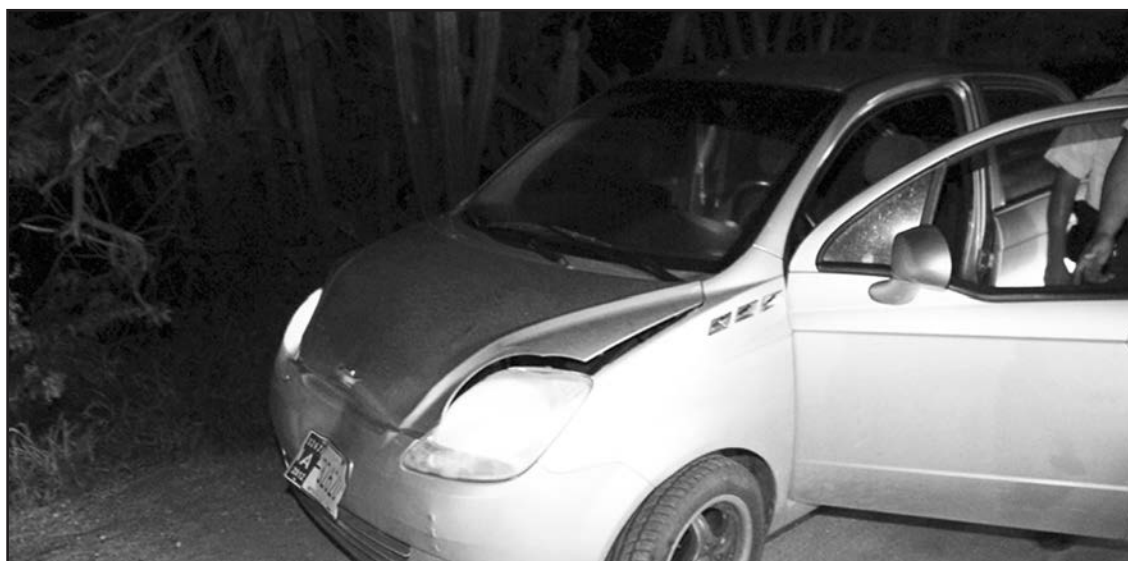
di e parti oficial cu lo duna mas o menos un ora, lo bay over na e parti cultural. "Betico semper a aprecia su musica folklorico y loke ta declamacionnan di poesia. E tabata envolvi den tur e aspectonan di expresionnan cultural aki na Aruba y esey ta un muestra di loke e programa tin hinc den otro". Lo cuminsa e anochi cu un discurso di Minister di Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, a bisa, sigui pa yiu di Betico, sra. Guisette Croes. Despues lo tin presentacion di baile y declamacion di poesia. Lo tin ganadornan di nos festivalnan cultural manera tumberito, calypso y roadmarch hubenil y infantil, entre otro, a laga sa. Tin tambe diferente agrupacion folklorico como un show di limbo, Robert Maduro a agrega. Despues di e ceremonia cultural, lo tin presentacion di e ganadornan di Caiso y Soca Monarch hunto cu e agrupacion LeGroove. Nan lo entretene e publico presente ariba Plaza. For di atardi lo tin diferente tent cu venta di bebida y cuminda crioyo como di artesanía di nos artistanan local. "Un y tur ta keda invita pa bin riba Plaza Betico Diabierna awor for di 5'or di atardi. Mi kier invita tur hende pa den e barionan caminda tin diferente celebracion andando den diferente districto. Ta invita un y tur pa ta presente y duna un aporte na un gran dia, un gran persona, un gran estadista, semper den memoria sr. Betico Croes", Robert Maduro a declara.



## Un chauffeur cansa cu a dal tras di auto, deteni

STA. CRUZ -- Diarazon anochi ariba e caminda di Shaba un chauffeur burachi a dal tras di un otro auto. E meneer aki tabata den e Spark shinishi y door di ta bao di influencia, el'a dal tras di e auto preto. Un agente Policial na civil a tuma nota di kico a pasa y a nota cu e chauffeur tabata tin intencion di bandona e sitio. Mesora el'a bati alarma. Mas Polis a yega y a detene e persona aki, asina

evitando un biaha mas accidente riba nos warda di Shaba. a ser transporta pa camindanan. E meneer



## Sra. Evelyn Ras-Yarzagaray: Ultimo lote di T-shirts di I Love My Body a yega pues busca esun di bo

STA. CRUZ – Sra. Evelyn Ras Yarzagaray director di Famia Planea a comenta cu e campaña di I Love My Body ta bayendo hopi bon y nan schedule pa duna tayernan na school ta full yen. Mayoria school secundario y basico a haya e tayernan caba y esnan cu falta ta wardando ansiosamente. Tambe e promocion di e shirtnan ta bayendo bon. Pa locual ta trata e Debate Nacional cu lo mester bay tuma lugar den Cas di Cultura tin preparacionnan ta andando pa cu esaki. Pa loke ta e ultimo simannan di Carnaval lo tin e programa I Love My Body On The Spot na e.o. Telearuba. Famia Planea ta satisfecho con cosnan ta canado y diasabra ultimo a haya e ultimo lote di shirts pues esnan cu ta interesa mester pura pa busca nan shirts. Mayor y hobennan ta yama y busca informacion tambe riba entre otro e Facebook page di I Love My Body. Ta purba na contesta tur pregunta

y tambe schoolnan ta probechando di e ocasion pa busca tur informacion necesario. Tur aña lo keda mehora e campaña aki. Ya ta di tres aña y a ripara cu e hendenan ta costumando y e reaccionnan ta masal. Sosten pa cu e campaña aki tambe ta grandi. E respaldo di comunidad ta facilita tambe e acercamento di e hobennan pa busca informacion y e partnernan sa nan papel y funcion den e campaña aki lo ta facilita e proceso. E involucmento di Parlamento Hubenil tambe ta algo positivo y mas hobennan ta cooperando cada biaha mas y mas. E toke special ta cu hopi hoben a coopera pa haci e filmnan cortico y esaki ta duna e toke crioyo den e tayernan y haci e hobennan sinti nan mes cerca di e realidad. E involucmento aki lo pone cu e preparacionnan pa Carnaval 60 sigur lo bay mihor ainda y lo ta spectacular.

## TA HUUR

**Ta huur un cas 4 kamer y 2 baño. Cas tin un espacio grandi pa esnan cu ta interesa den haci un negoshi entre otro Beauty Salon, oficina, tienda etc. E cas ta situa cerca di caminda grandi: Caya Betico Croes den area di Casa Vieja Restaurant na Cumana. Por Contact: 592-6895 of 585-5926**

## TA HUUR

**Apartamento, 2 kamer, 1 baño, cushina, sala, comedor. Full muebla, airco! Afl. 100.00 pa dia inclui awa y coriente. Available pa December, Januari y Februari. Situa na Noord, banda di Texaco Sasaki, 2 minuut di beach y hotelnan grandi.**

**Tel: 567-9696**



# Grand Opening CELEBRATION PARTY

# glitz

## casino

LOCATED AT LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

TA INVITA PUEBLO EN GENERAL PA NOS  
**GRAN APERTURA**

**MUSICA EN BIBO  
DI E MIHOR BANDANAN DI ARUBA**

**DIAWEBS 24  
DIABIERNA 25**

**DUSHI BAND  
FOR DI HULANDA  
LEVI SILVANIE (DJIS MI MES)  
ANGELO KOOLMAN  
GRUPO DI BETICO  
TSUNAMI**

**DIASABRA 26  
DIADOMINGO 27**

**REGISTRA TREMPAN NA NOS GLAMOUR CLUB  
PARTICIPA PA GANA  
AWG 20.000 TOTAL**

DI DIAWEBS 24 TE CU DIADOMINGO 27 DI JANUARY 2013

# DI 24 • 27 JANUARY 2013



# REVLON TA PRESENTA CANDIDATANAN PA ELECCION DI REINA INFANTIL & HUBENIL

APOYA BO CANDIDATA FAVORITO DIAHUEBS AWOR

STA. CRUZ -- REVLON, patrocinador principal di e eleccionnan di reina di Carnaval 59 a presenta oficialmente e 5 candidatanan cu lo competi den e di 38 eleccion di reina infantil y e 4 candidatanan pa e di 50 eleccion di reina hubenil di nos Carnaval. E presentacion a tuma lugar diasabra ultimo den Celler 23, unda representantenan di SAC a pasa door di e reglamento di e eleccion y tambe e candidatanan a saca lot pa asina

nan sa nan number di presentacion durante e anochi di e eleccion. E secuencia di participante pa eleccion di reina infantil ta: 1. Mileishka Lopez, representando districto di Oranjestad; 2. Randerly Trimon, representando TOB kids; 3. Edylenne Tromp, representando Centro di Bario Noord; 4. Zue-Jean Croes, representando districto di Dakota/ Jolly-kids; 5. Elenis Williams, representando Nos Futuro. E secuencia di e participante pa

eleccion di reina hubenil ta: 1. Kiziah Trimon, representando Champagne Carnival Group; 2. Shakira de Freitas, representando Royal Carnival Group; 3. Shaghira Robert, representando Dakota/ Jolly-kids; 4. Adrienne Jacobs, representando TOB Carnival Group. Aruba Trading Company y REVLON kier a desea tur candidata hopi suerte durante e eleccionan cual lo tuma lugar diahuebs, 24 di Januari den Aruba Entertainment Center.



  
**Sagicor**  
ARUBA NV





## INVITACION PA HENTER PUEBLO DI ARUBA

CELEBRACION  
DIA DI BETICO - 25 JANUARI

RIBA PLAZA STATUS APARTE - BETICO  
CROES

NA CRUZADA DI STA. CRUZ

10:00AM TE CU 8:00PM



**Despues di santo sacrificio di misa pa  
9'or am tin koffiemorgen**

**(na cas destina pa museo di Betico)**

**Desde 10'or di mainta cu koffie, thee,  
bolo, pastechi, cos dushi etc.**

**Cushina: Desde 11:30 di mainta lo tin  
varios stand di cuminda crioyo**

**Pa 5'or : BETICO MEMORIAL RUN cu lo start na Centro Deportivo Libertador Betico Croes**

**Pabien Aruba, Bin celebra Dia di Betico cu nos!**

**Exposicion di posters di 6e klassers di  
tur school basico**

**Concierto Musical:**

**Grupo di Betico, canto di diferente  
artista y cu bandanan musical: entre  
otro Oreo, D'licious y hopi mas**



# SUCESO AWE24.COM

Na e cruzada banda di Wema Ponton dama chauffeur a bay dal riba cura



STA. CRUZ -- Diamars atardi a drenta informe di un accidente na e cruzada di Wema Ponton, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama chofer di e Ford Pick-up berde A 2686 biniendo di Oranjestad a bay bira na man robz na e cruzada panort di Wema Ponton y a slip riba e tera riba e caminda y a perde control slip bay dal riba e cura di cas. Aunke e dama chofer ta keha di un tiki dolor na su schouder afortunadamente ningun otro hende a resulta herida. Polis a keda di pone D.O.W. na altura di e situacion aki pa kita e tera acumula.

Baby a resulta herida despues cu chauffeur papiando na celular a bay dal tras di auto na Sabana Liber



STA. CRUZ -- Diarazon mainta a drenta informe di un accidente cu un baby herida na Sabana Liber, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. NA yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda un chofer cu no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti. Segun un testigo e lo a wak cu e chofer tabata atendiendo cu su celular. E impacto tabata fuerte y un baby a resulta herida. Na yegada di ambulans nan a atende e baby y a hibe hospital.

Chauffeur a perde control den birada na Koyari y a bolter



STA. CRUZ Diarazon marduga a drenta informe di un accidente unda cu un auto lo a bolter na Koyari, mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di

e patruya a bin compronde cu e chofer di e Toyota Corolla berde A49636 cu tabata bini di nort cu velocidad halto a perde control den e birada na Koyari baha caminda na man robz bolter lastra y a bay dwestrui un borch di Gasparito Restaurant. Si mira con destrui total loss e auto a keda por bisa cu milagrosamente ni e chofer ni e pasahero a resulta herida. Ningun di 2 por a mostra un identificacion, polis a hiba nan na nan cas unda eyan polis a logra haya nan identidad. Takelwagen di Papito Towing a kita e auto for di caminda.

Varios patruya a bay cu urgencia na Noord pa un pelea



STA. CRUZ -- Diarazon anochi a drenta inforem di un caso di intermediacion unda tin di haber cu pago pa bende un cacho. Na yegada di e patruya e situacion a escala y polis a haye ta pidi refuerzo unda a detene un muher, un homber y te hasta un cacho a ser hoba na warda di polis na Shaba.



# Amateur Boxing na Centro Betico Croes



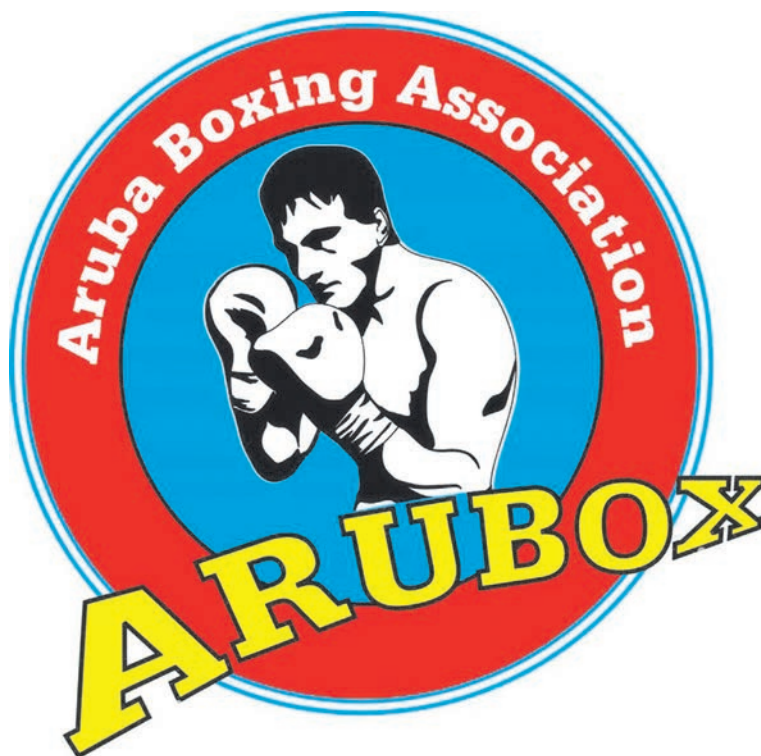
STA.CRUIZ -- Centro Betico Croes, Santa Cruz Diasabra 26 di januari, 2013 –Arubox ta presenta un anochi di boxeo amateur. E ta bai tuma lugar na Centro Betico Croes na Playa. Porta ta habri 7:30,

prome bout ta cuminsa 8'or di anochi.

Nos evento ta uno internacional cu invitado; Curaçao ta programa trece 4 di nan atletanan pa enfrenta nos boxdornan den ring.

E peleanan internacional ta lo siguiente:

Shawn Ray Koolman (Aru) - Leroy Breeschoten (Cur) Rusean Hoek (Aru) - Jason Gogulski (Cur) Guillermo Kelkboom (Aru) - Lutciano Zimmerman (Cur) Kevin



Lee (Aru) – Franlin Cox (Cur) Adicional nos tin 6 pelea entre boxdo local, pa un total di 10 pelea!!

Entrada ta Afl 20 pa adulto na porta. Dos Mucha di menor cu 12 aña ta drenta cu ticket adulto. Porta ta habri 7'or. Peleanan ta comensa 7:45pm

Esaki lo ta e di prome evento di aña, ban keda sustene nos atletanan participante y yuda e nivel di boxeo amateur subi riba nos dushi isla di Aruba.

Nos ta spera un anochi yen di accion. Corda "like" nos y sigui nos riba Facebook!!

Pabien Aruba cu Dia di Betico



**A SER PERDI**

**UN WAKAMAYA  
DEN VENCINDARIO  
DI BABIJN 56.**

**LO TIN UN RECOMPENSA  
DI AFL. 500,- PA ESUN  
CU TRECE "LUCKY" BEK!!!**

**YAMA:  
593-8392 / 583-4346**



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



IBiSA ta informa:

# T-Shirt, Race-number y tur cos ta cla pa Betico Memorial Run 2013

**Awe diahuebs 24 di Januari ta bo ULTIMO oportunidad pa inscribi**

STA. CRUZ -- Diabierna dia 25 di Januari 2013 ta tuma lugar e grandioso "Betico Memorial 10K Race". Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta corda tur atleta cu no a inscribi ainda cu e ultimo oportunidad pa haci esaki ta riba diahuebs dia 24 di Januari 2013 na oficina di IBiSA situa na e di dos piso di Certified Megamall. T-Shirt y Race-numbers tey na oficina y por pasa durante dia for di 8:00 a.m. te cu

4:30 p.m. IBiSA ta haci esaki posibel ya cu NO TA TUMA inscripcion atardi prome cu careda. Participacion ta Afl. 15,- of \$ 10,- pa e careda di 10K y Afl. 10,- of \$ 8,- pa e careda/caminata di 6K. Riba diabierna atardi ta tuma registracion solamente di atletanan cu ta presente pa participa y esaki ta cuminsa for di 4'or p.m. na e parti pafo di Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz. E careda mes ta sali pa

5:30 p.m. en punto. IBiSA no a inscribi ainda pa diahuebs durante dia pa ta encurasha esnan cu tuma e reto y acudi riba bo no keda'fo di e careda.



**OPENDAG** **SCOL PA POLIS**  
 Fortheuveelstraat 25 | San Nicolas  
 Diabierna **25 di Januari 2013**  
 Dia di Betico  
**Demostracion:**

- Team di aresto
- Cachonan di Polis
- Unidad Mobil
- Helicopter
- Ehercicio
- Brommer
- VIP team
- Bicicleta

**Inscripcion:**

- Cuerpo Policial Arubano (KPA)
- Korrekte Instituut Aruba (KIA)
- Inmigracion (IASA)

**Informacion:**

- Arma
- Droga
- Evidencia

Bar y Cushina lo ta bon surti

**Dia di Betico**  
**KOFFIE MORGEN**

**Dia 25 Januari:**  
**10am - 1pm**

**Koffie, bolo, cos dushi y mucho mas**

**Ambiente: Dj Andy**

**Lugar: Cede di MEP - Sta. Cruz**

**mep 2013**  
 MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO



## 3-Course Lunch Special

**Appetizer:** Pumpkin Soup or Empanada Argentina

**Entree:** Ribs Combo or Fish Fry

**Dessert:** Argentine Ice Cream or Sorbet

**\$25+15% service charge and tax**

**Felis Dia di Betico!**

This offer is valid Monday to Saturday, 11:30am to 5:30pm and Sunday 11:30am to 7:00pm, or enjoy our regular A La Carte Menu  
 Open daily 11:30am to 11pm • Kids Playroom • Live Music

**For reservation call 582-3677. Wilhelminastraat 80. Oranjestad**

**JOIN US ON**






# Competencia di Landamento y Landamento Sincroniza riba Dia di Betico 2013




## DIA DI BETICO

### SPECIAL

## 1 LARGE 1-TOPPING PIZZA PA AFL. 25,-





Valido solamente cu regular toppings

No ta valido cu otro promocionan

Carry out & delivery

**CALL NOW!**

Palm Beach  
Playa/ Tanki Leendert  
Savaneta

586 0333  
582 0333  
584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

STA. CRUZ -- Tur aña Arubaanse Zwembond ta habri e aña cu un competencia pa su atletanan durante e celebracion di Dia di Betico. Diahuebs venidero, 24 di Januari, AZB lo ta organizando su promer competencia di aña di landamento competitivo. E landadornan di 3 club, esta Aruba Dolphins, Stingray Swimming Team y Swimming Team The Orca's lo participa den 50m di vlinderslag, rugcrawl, schoolsdag y vrijeslag. Tambe lo tin estafette na comienzo y final di e anochi. Atletanan tin e oportunidad pa warm-up desde 6.00 pm, mientras

cu e competencia mes lo inicia pa 7.00 pm. Pa e atletanan di landamento sincroniza AZB ta organiza su competencia diasabra 26 di Januari. E atletanan cu tur ta miembro di e equipo Barracudas Synchronized Swimming Team lo competi cu otro den e disciplina tecnico esta figuras. E competencia di figura lo inicia pa 9'or di mainta. AZB ta invita henter pueblo di Aruba, amante di deporte, pa bin presencia e competencianan aki y apoya e atletanan na Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta.





## COOKS RESTAURANT

### "Dia Di Betico" Special Menu

From 12pm to 11pm

Choice nan di:

Sopi di Bestia Chiquito of Sopi Pisca,

Carni Stoba of Galinja Stoba of Carne Stoba (Tur  
acompania cu aroz, funchi y banana hasa),

Quesiy of Ice cream.

Prijs pa e 3 course menu aki ta Awg.25.00 plus Bbo

Pa servashon yama 5884296

## SV San Luis Deportivo vs SV Jong Sanicolas



STA. CRUZ -- SV San Luis Deportivo ta recorda tur su hungadornan y fanaticonan riba e wega vs SV Jong San Nicolas dialuna awor 28 Januari 2013 pa 8 pm riba tereno di SV San Luis Deportivo.

Alavez ta recorda tur miembro di San Luis Deportivo cu a bin reunion dialuna ultimo cu e di dos parti di reunion ta continua dialuna 28 Januari 2013 pa 7:30 pm na Clubhuis di SV San Luis Deportivo. Prome biaha den mas di 20 aña cu no menos

cu 32 miembro a bin un reunion general anual. Ainda tabata falta mas miembro di Division Dos, Veteranonan 35, 40 & 50 plus y domino pa bin reunion.

Tur miembro activo y no activo mayor di 18 aña, ex-presidentenan, ex-miembronan di directiva, ex-entrenadornan y tur esnan cu kier mira SLD bek unda e tabata prome, ta keda cordialmente invita pa bin e reunion. Tin 2 candidato cu a postula nan mes como presidente, Hubert "Gibi"

v/d Linde y Jose "Buchi Panama" Wever.

Si tin mas hende cu kier postula nan mes como presidente, por haci esaki prome cu e reunion cuminsa. Cada biaha mas y mas hungadornan di Division Dos ta bin training. Esaki ta positivo pa motibo cu pa e siguiente weganan esnan cu ta bin training lo bay hunga. SLD ta den un proceso pa reorganiza e team pa asina por promove atrobe, pero nos mester e compromiso y un tur.



## copa Betico croes 2013 25 januari

**Lugar**

Centro Deportivo Betico Croes

**Orario**

10.00 am - 3.00 pm (sala ta habri 9.00)

**Categorianan**

Mucha muhe, U-10, U-13, U-18

B-klas, Open Femenino, Open, Master (40+)\*

\*por participa den max. 2 categoria

**Premio**

Medaya pa 1, 2 y 3 di tur categoria  
y Gift Certificate pa e promer lugarnan

**Prijs (incl. drink)**

Miembro: 5,= y No-miembro: 10,=



Table Tennis Aruba



TableTennisAruba@yahoo.com



**Ministerio di Cultura**

### CALENDARIO DI ACTIVIDADNAN PA CELEBRACION DI DIA DI BETICO 2013

Diabierna 25 di Januari 2013

Organisador	Actividad	Lugar	Orario
Centro di Bario Playa Pabou	Paseo riba bicicleta	Centro Bario Playa Pabou	09:00 am - 12:00 pm
Dept. Cria y Pesca (Santa Rosa)	Mercado	Santa Rosa na Piedra Plat	09:00 am - 01:00 pm
UNOCA	Exposicion y weganan popular	Edificio di Unoca na Stadionweg	10:00 am - 02:00 pm
Museo Historico Arubano	Dia di Famia Bin traha popchi y siña baila	Fort Zoutman na Zoutmanstraat	10:00 am - 04:00 pm
Museo Arqueologico Nacional	Dia di Famia Bin explora historia, siña y recrea	Museo na Schelpstraat	10:00 am - 04:00 pm
Ateliers '89	Explora Arte di Aruba	Ex-hospital, Dominicanessenstraat	10:00 am - 04:00 pm
BUCUTI YACHT CLUB	Torneo di Pesca	Bucuti Yacht Club, Bucutiweg	07:00 am - 04:00 pm
SBT Bambino's Florsheim'	Torneo di Softball	Flatstone Ballpark na Piedra Plat	09:00 am - 06:00 pm
IBISA	Betico Croes Memorial Run	Centro Deportivo Betico Croes	05:30 pm - 07:30 pm
Scol pa Polis y Cuerpo di Polis	Opendag y inscripcion pa KPA, KIA y IASA	Scol pa Polis, Fort Heuvelstraat, San Nicolas	10:00 am - 03:00 pm
Fundacion Betico Croes	Manifestacion cultural /cuminda / baile/ musica	Plaza "Status Aparte" Betico Croes, Sta. Cruz	07:00 am - 9:00 pm
Braslian Flash	Weganan Popular	Centro di Bario Brasil	12:00 pm - 08:00 pm
Aruba Amateur Weightlifting	Torneo Copa 'Betico Croes'	Compleho Deportivo Frans Figaroa	03:00 pm - 05:30 pm
Centro Juvenil Washington	Opendag / Rededica Centro J. W.	Centro Juvenil Washington	10:00 am - 01:00 pm
Stichting Youth Watersports	SYWA Opendag/Deporte di Nabegacion	Kant'i Laman na Bucutiweg	02:00 pm - 04:00 pm
CCDN *	Ceremonia Protocolar	Plaza Gilberto F. (Betico) Croes, Vondellaan	05:00 pm - 06:00 pm
CCDN *	Manifestacion Cultural	Plaza Gilberto F. (Betico) Croes, Vondellaan	06:30 pm - 10:00 pm
Paseo Herencia	Show di Baile, Awa y Entretenimiento Musical	Paseo Herencia, J.E. Yrausquin Blvd	07:00 pm - 09:00 pm



Pabien  
henter  
Pueblo di  
Aruba cu Dia  
di Betico

**SLEEP COMFORT**

MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.

# TA BUSCA

**“Buscando casnan entre  
Awg 200,000.00 – Awg  
250,000.00 pa cumpra.  
Yama na 733-3398”**

**CENTRO SABANA  
GRANDI  
TA PRESENTA**

DIAHUEBS : 24 JAN 2013  
 GRANDIOSO FIESTA  
 BAILABLE  
 BANDA: TIPICO JARA CU  
 BANCHI KOOLMAN  
 HUNTO CU CAHA DI  
 ORGEL MI AMOR  
 ORA 10:OR PM- 02.00 AM  
 ENTRADA AFL. 5.=

# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualquier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

# TechRepublic

5645222/6413677

**Happy New Year!**  
**Bo A Reserva Dibo**  
**Kaba. Cantidad ta**  
**LIMITA!!!**

**BLACKBERRY**

600,=

**8520 UnLck**

**2 in1 Swivel Tablet**

750,=

**iPhone 5/32Gb**

1995,=

**UnLckd**

**Ipod 2/32Gb**

1750,=

**Android QuadBnd**  
**3G/Wifi/Touch**  
**Un-Locked**

535,=

**Cell Watch Phone**  
**QuadBnd/UnLckd**

405,=

**BLACKBERRY**

585,=

**Bold 4 Unlck**

**Android QuadBnd**  
**3G/Wifi/Touch**  
**Un-Locked**

555,=

**7"Android Touch**  
**Tablet**

770,=

**Mini Ipad 4G/32Gb**

1650,=

**Android QuadBnd**  
**3G/Wifi/Touch**  
**Un-Locked**

555,=

**Cell Watch Phone**  
**QuadBnd/UnLckd**

435,=

**I-Mac 21.5/i5/4Gb/1Tb**

4695,=

**10"Android Tablet**

875,=

**I-Mac 27"/i7/16Gb/2Tb**

5009,=

**CreativeSurround**  
**Sound**

555,=

**Complete Computer System**  
**incl. WiFi(n)**

750,=





Kiziah Trimon

## Brazil Taekwondo den preparacion pa bay Suriname

**"Train Hard Fight Smart" ta midi e tecnicanan di training na Seroe Alejandro**



STA.C RUZ -- E team di "Train Hard Fight Smart" a train riba Seroe Alejandro. Tur cos ta bayendo hopi bon segun e schema di training di Alberto Klabér kende ta preparando e team di Brazil Taekwondo Stichting pa Suriname. E atletanan ta adaptando na e sistema di train 6 dia pa siman y tambe na e sistema di Alberto Klabér. E interval training ta na

ordo di dia. Pa e siman aki e ultimo diano cu lo train pafor ta e diamars y diahuebs. Otro siman lo sigui 5 dia paden y por ultimo diasabra na Baby Beach. Pa despues train paden 6 dia na unda ta bay focus ariba e bringamento. Brazil Taekwondo Stichting ya caba a saca Kaarchi pa e car wash pa dia 2 di Februari pa asina cuminsa prepara pa Puerto Rico.





# ONIX Y DULCE SUEÑO A PLANTA SIMIYA NA ARUBA CU DOS POTRO



STA. CRUZ -- Pa logra yega na un raza cada aña mihor ta depende di diferente factor. E bon estado di salud, e bon alimento, combina cu bon cuido y finalmente bon training y maneho ta ingredientenan indispensable pa yega na un raza superior. Hecho ta cu tur cos mester start pa sembra e bon simiya y Aruba na e momento

aki ta afortuna di tin reproductornan di paso fino di nivel halto. Asina mes pa trece variacion ta necesario pa busca sanger di razanan diferente. E prome dos cranan cu a nace e aña aki ta e muestra palpable di esey. Den paso fino un potro di "Dulce Sueño" a mira luz y den troche ta un yiu di "Onix". Ambos reproductor ta di

moda na Colombia, basa riba nan resultado tanto den pista, pero tambe den e resultado di nan yiunan. Dia 9 di Januari "Tartarina" a duna un bunita potro na Villa Floralina y e yiu di Dulce Sueño a hanya e nomber di "Rompe Corazones de Villa Floralina". Tartarina ta e yegua gran campeona den tur e ultimo competencianan grandi, cu excepcion di Interpaso 2012, ora cu e mester a baha cabez pa Dulce Seduccion de la Ilusion di Colombia. Tartarina ta un yewa di e dos islanan, ya cu el'a yega Corsou como

portranca pasando Aruba di transito. Na Corsou nan a arende y despues Villa Floralina a cumple y trece Aruba. Den man di Dairo Jimenez el'a mehora considerabelmente. Dulce Sueño ta Fuera de Concurso, pero tambe e tin varios yiu cu a bira Fuera de Concurso. Dia 11 "Gaviota de las Piedras" a duna luz na un potro na pesebrera di Penpeng Boekhoudt na Savaneta. E potro ta yiu di Onix, cu ta e reproductor di moda den trocha, siendo un yiu di e mihor yewa trochadora/galopera cu Colombia a conoce. Penpeng ta

hopi impressiona cu Onix, ya cu esaki ta e segundo potro cu e tin di Onix. E prome ta den careda di 30 luna cu el'a trece aña pasa di Colombia y pronto nan lo cuminsa arende. E recien naci ta di dos yiu di Onix cu ta nace na Aruba, ya cu e prome yiu ta "Amatista" cu a nace na Villa Floralina, como yiu di Onix den Teoria. E aña aki atrobe tin basta cabay pa nace na Aruba y nos lo trata na tene e comunidad informa di e proceso di reproduccion segun nan presenta.



## Made in Aruba

### PA HENTER MUNDO

## Vodka Mix Lemon, Peach and Coconut.

Olijfistraat 23E  
Tel. 561-0934 / 565-2923



## TA BENDE

Ta bende diferente lot di 390 m2 eigendomsgrond na Tanki Leendert. Vraagprijs Afl. 75.000,-. Negociabel. Pa mas informacion yama tel: 739-0101.

Ta bende cas di 2 piso na Tanki Leendert 3 kamer – 3 baño plus 4 apartment pa Afl. 550.000,-. Pa mas informacion yama Tel. 739-0101.

Ta bende un tereno na Mahuma di +- 5.000 m2 pa 275.000 florin, bon pa warehouse of tayer. Pa mas informacion yama Tel. 739-0101.

Ta bende un cas hopi bunita na Piedra Plat banda di caminda, di 3 kamer, 2 baño pa Afl. 400.000,-. Pa mas informacion yama tel. 739-0101.

Ta bende cas na Paradijswijk di 3 kamer, 3 baño, cu 4 apartment. Pa Afl. 390.000,-. Pa mas informacion yama tel. 739-0101.



Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL. Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM

Desde 4 Januari 2013 lo tin 50% di descuento

Nos tin un parkeerplaats amplio.

Boutique Keyla

Paradera 84

tel: 582-1164 cel: 593-1189

website:boutiquekeyla.com

facebook:Boutique Keyla



## Private Center Investigation Aruba

1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  1. caso di divorcio
  2. caso di maltrato
  3. caso di duda aden???
  4. caso di corrupcion
  5. caso di ladroncia
  6. caso di atraco
  7. nos ta filma tambe videonan
  8. nos ta graba tape di combersacionnan
  9. nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
  11. nos ta keda den nos sistema priva
  12. nos ta saca potret tambe
  13. abogadoan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO solodipueblo@gmail.com



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Gluko Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## TA BENDE

1 FRIGIDAIRE 6 LUNA  
BIEU PA AFL 750

PA MAS INFO YAMA  
: 5837636 OF CELL:  
7444633.

## TA HUUR

un cas di 4 kamer y dos  
baño na Dakota, banda di  
caminda principal Caya  
Betico Croes na Cumana.  
**Si ta desea pa biba cu  
famia of pa haci negoshi.**

Pa mas informacion  
yama 592-6895 Sr. Croes.

## TA HUUR

Ta busca un interesado  
pa huur un espacio of un  
bunita lugar cu lo ta bon  
pa un kapsalon of un bon  
negoshi, segun e smaak di  
e comerciante. For di awor  
caba por yega na un acuerdo  
cu doño di e lugar. Si bo ta  
interesado, contact: email:  
mrnilocroes2@setarnet.aw

## TA HUUR

un kamer na macuarima  
pa 1 persona cu su banjo  
priva. Afl. 350.00 pa luna  
y un luna di deposito.  
Kamber ta separa cu  
propio entrada. Awa cu  
coriente ta apart  
Telf: 7469309

## TA FURA

**Orange Matras Fabric**

ta fura y traha matras y box  
spring den tur midi, ta fura set  
di sala, tv chair y pa auto  
pa mas info bishita nos  
olijfstraat 23d of por yama na  
588-7468 / 569-8053.

## TA BUSCA

Un pick-up pa cumpra di  
mas o menos Afl 4000,-

Pls. yama na: 594-1402

## TA BENDE DUMP TRUCK JMC

Year: 2007, Diesel, motor Isuzu  
Mester drecha, pero tin tur piesa original



Afl. 9,250 O.B.O.

Cel: 5942671

## TA HUUR

Apartamento, 2 kamer,  
1 baño, cushina, sala,  
comedor. Full muebla,  
airco! Afl. 100.00 pa dia  
includi awa y coriente.  
Available pa December,  
Januari y Febuari.

Situa na Noord, banda  
di Texaco Sasaki, 2  
minuut di beach y  
hotelnan grandi.  
Tel: 567-9696

## TA BENDE



Un generator  
Denyo di 15 KVA  
riba su garoshi  
cu wiel. Ta start  
y traha den  
perfecto condicion.  
Afl. 16.000.00  
negociabel.  
Haci bo oferta.

Call: 739-0101

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





For a client we are looking for:

Pa por aplica pa e trabow:

- Mester por domina Ingles, Spanjo y Papiamentu
- Mester ta local pa e position di casino
- Stranjeromester tin permiso valido minimo 3 anja caba
- Mester ta entre 20 y 45 anja Female or Male
- Mester tin condition fisico pa por traha
- Mester tin un clean record cu justitia
- Mester presenta cu papel di censo 5 florin, un id valido
- Mester pasa ub drugs test.

### UrgenteUrgente

30 security pa hotel y postnan

20 security pa casino

6 security partimer

Esnan cu kier traha por aplica inmediatamente

Por aplic apersonalmente:

Address:Caya Haarlem #19. San Nicolaas(2 cayapatras di IPA).

Cell: 7435315 or e-mail: Sheriffsecurityconsultancy@hotmail.com

## FOR SALE

Ta bende hariña di  
MAISHI RABO 100%  
Nature's Discount  
Seroe Blanco  
dilanti di APFA  
Telefon 588-5380

### BBQ grills

"made in Aruba"



Info: 593-8182

## Bo yiu ta zwak na school

Bo yiu ta zwak na school y bo no kier pa bo yiu keda sinta of bay otro school? Busca ayudo promer cu ta laat. Nos ta yuda muchanan di basis y MAVO cu problema cu Hulandes y tambe vaknan manera wiskunde. E bon resultado di bo yiu ta nos satisfaccion. Por yama pa meneer Bryan na 563-5385 of 585-1823



**CONDORTO**

## Sorteo di dia : Januari 23

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	2336	4364	2897	4630	9083
	9076	6760		6863	
	8527	8228		3644	
Lotto	A - 14 - 25 - 21 - 01 - 30 Joker: 13				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	6672 Acuario				

Telefonnan importante:

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
<b>Agencia Funeral:</b>	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro  
Medico  
524-8833



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## IRAN TA DESEA CONSULTA ATROBE TOCANTE PROGRAMA NUCLEAR



Amsterdam -- Iran kier revitaliza den e capital Egipcio Cairo e combersacionnan cu un cantidad grandi di potencial tocante e programa nuclear polemico. Egipto si ta sinti pa e proposicion, e ministro di Relacion Exterior Irani Ali Akbar Salehi a duna di conoce ayera. E gobierno Egipcio ta presenta e plan di e gobierno di Teheran awor na e asina yama paisnan di seis grupo, cu ta eherciendo e negociacionnan encunto e programa nuclear Irani. E grupo ey ta consisti di cinco miembro permanente di e Consejo di Seguridad di Nacionan Uni y Alemania. E oferta Irani ta e indicacion mas recien cu Teheran gustosamente kier reanuda e combersacionnan nuclear. E sancionnan cu e comunidad internacional Irani a impone debi na nan programa nuclear a afecta e economia gravemente. Iran ta spera door di reanima e negociacionnan di haya reduccion di e medidanan penal. Cairo parece eligi no pa casualidad door di Iran. Teheran ta buscando desde e caida di e president Egipcio Hosni Mubarak acercamento cu Egipto.



## PILOTO CU ESTREYA CU HELICOPTER NA LONDON TABATA ADVERTI



Amsterdam – E piloto di e helicopter cu siman pasa a estreya den e centro di London tabata adverti pa mal tempo prome cu el'a desplega. El'a haya e advertencia pa no desplega. Esey e servicio di investigacion pa aviacion Britanico a bisa. E piloto Pete Barnes mester a recoge un pasahero den Hertfordshire, parti noord occidental di London, ora cu el a mishi cu un grua di

construccion. El'a pidi permiso algun seconde prome pa ateriza debi na mal tempo. For di mensahenan di texto cu ayera a ser duna libremente door di e servicio di investigacion, ta demostra cu Barnes a ser poni altanto door di un otro piloto di neblina di ijs. E pasahero cu Barnes mester a bay recohe tambe a ser adverti pa no ascende.

## JOE BIDEN CANDIDATO PRESIDENCIAL DEMOCRATICO 2016



Washington – Joe Biden ta segun speculacion n a Washington e siguiente candidato presidencial Democratico pa e siguiente eleccion na 2016. Biden, kende riba e dia di eleccion na 2016 lo ta casi 74 aña mes no ta descarta nada. Tin varios motibo

cu mi lo no haci esaki, el'a bisa CNN. Por lo pronto mi no tin mester di tuma e decision ey. Mientrastanto tin un solo cos cu lo mi mester haci. Mi mester yuda e president aki pa haci e pais aki uno mihor. Medionan di comunicacion Americano a nota cu programanan di Bidens despues di e inauguracion di Obama a proporciona numeroso di reunion y recepcionan.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

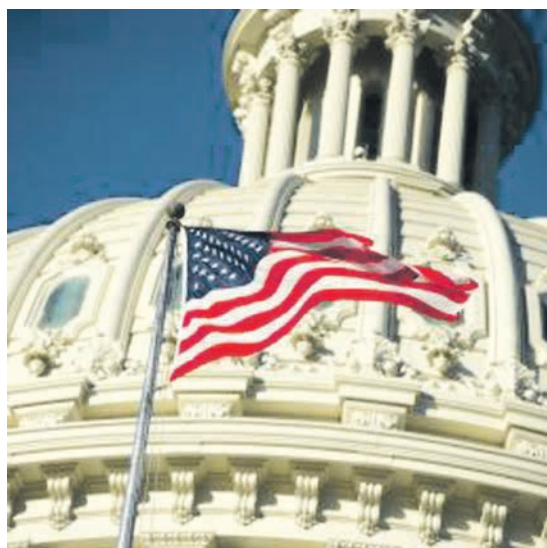
## GENERAL DI ESTADOS UNIDOS PROBABLEMENTE TA EMPLEADO DI OTAN



Amsterdam – General John Allen atrobe ta di regreso den e carera pa bira e comandante nobo di e forzanan Europeo di OTAN. Esaki Cas Blanco a duna di conoce ayera. Allen a ser asocia cu e escandalo rond di e retiro di e director di CIA David Petraeus. Di e manera ey e lo a manda emailnan inapropia na Jill Kelley, un dama cu a hunga un rol importante den e asunto. Diamars Pentagon a bisa cu Allen no a haci nada malo. Pentagon a

conclui cu e no a viola ningun regla militar di conducta inapropia. Awor Allen ta ser declara liber di tur acusacion, e por haya ainda e trabao di comandante en hefe.

## CAMARA DI REPRESENTANTENAN TA ACORDA E AUMENTO TEMPORAL DI E LIMITE DI E DEUDA



Amsterdam – E Camara di Representantenan cu ta e Tweede Kamer Americano a bay di acuerdo cu un aumento temporal di e limite di e deuda. Esaki e oficina di prensa Bloomberg a anuncia ayera. Parlamento, equivalente na e Eerste Kamer Hulandes, ainda mester duna su consentimiento. E punto di salida ta cu riba largo plazo lo no bin ningun aumento di e limite

di deuda si no tin tambe un solucion a largo plazo pa resolve e crisis financiero di nos pais, John Boehner, Lider di e Republicanonan den e Camara di Representantenan a bisa. Cas Blanco ya caba a indica di ta bay di acuerdo cu e ley aki si Parlamento, den cual Democraatnan tin mayoria, duna nan aprobacion. Harry Reid, Lider di e Democraatnan den e Parlamento, a expresa su aprobacion tocante e medida. Medio Februari lo alcanza e limite di e deuda. Awor cu politiconan ta di acuerdo cu e aumento temporal tin un poco mas tempo cumpra te 19 di Mei. E problema principal, pues e enorme deuda estatal di 16,4 biyon dollar y e interes cu mester wordo paga riba esaki, en realidad no ta ser resolvi cu esaki.

## RUTTE TA ADVERTI ENCUANTO SALIDA DI BRITANICONAN FOR DI UNION EUROPEO



Den Haag – Prome Ministro Mark Rutte a señala cu lo no ta nada bon si Reino Uni lo sali for di Union Europeo. El'a bisa esaki durante un reaccion riba e discurso di Prome Ministro

Britanico David Cameron tocante e Union Europeo. Rutte tabata satisfecho cu e debate cu Cameron tocante e mihor funcionamiento di Union Europeo. E debate ta bon. Loke no ta bon, si e resulta cu Reino Uni dicidi pa sali for di e Union Europeo. Esey ta malo pa Reino Uni, y peor pa Europa.

## HILLARY CLINTON TA DEFENDE E ACCIONNAN DURANTE ATAQUE NA LIBIA



Washington – E Secretario di Relacion Exterior Hillary Clinton ayera den un audiencia en frente Congreso a defende su accionnan rond di e morto di e embahador Americano na Libia riba 11 di September aña

pasa. El'a ser asesina hunto cu tres otro Americanonan durante un atake riba e edificio cu tabata ser usa dor di diplomaticonan Americano den Benghazi, den e parti noord oriental di Libia. E atake tabata segun Clinton parti di un historia largo di violencia den e region y tambe a consecuencia di e inestabilidad resultante for di e primavera Arabe. Mi ta responsabel, ningun otro persona ta mas interesa pa haya claridad encunto esaki cumi. Mi ta comprometi pa laga atras e ministerio y nos pais mas sigur, mas fuerte y mas confiabel.



## Cu golnan di Sebastian, Renier y Ruben

## SV Britannia ta elimina La Fama



STA. CRUZ -- Diamars anochi den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord tabata continuacion di Copa Betico unda cu SV Britannia Vitamalt a enfrenta La Fama pa locual ta semi-final. Tabata un wega cu hopi expectative, pasobra La Fama a bin di un victoria importante riba Dep. Nacional mientras cu SV Britannia Juice Langers a bin di un victoria preta

riba Unistars.

Den campeonato regular e dos teamnan aki a empata cu otro y sigur ambos team kier a gana e wega pa prestigio y pa por sigui pa final di Copa Betico.

E alineacion di SV Britannia tabata: den gol Kendrick Dania, den defensa Theric Ruiz, Derwin Donato, Rodymar Paesch y Luis Murillo.

Den medio campo tabata tin Niño Nuñez, Ruben Garcia, Jonathan Ruiz y Renier Paraez, den delantero tabata Sebastian Montoya Cano y Marlon Andrea. Hungadornan cu a drenta wega pa Britannia ta: Junel Sanchez, Carl Cris Geerman kende ta yiu di Carlos Geerman, Enzon Parra, Gion Petrocchi y Sebastian Montoya Escobar.

E wega riba su mes a cuminsa bon balanza, pero pronto e pumanan di Piedra Plat a cuminsa domina e wega y tabata muestra cu La Fama no ta bon prepara. Apesar di esey Luis Murillo por poco ta duna La Fama e ventaha ora cu e ta bay kita un delantero for di su curpa den area chika y ta e propio delantero Lodewica cu ta tira na banda y unda cu Britannia ta pasa den

wowo di hangua. Na di 35 minuut di wega ta Renier Paraez kende ta duna un paso largo pa Sebastian Montoya kende no ta vacila y ta anota e prome gol di bay ariba pa su equipo Britannia y asina tambe halftime ta bay aden.

Den di dos mitar La Fama a crea algun bon oportunidad di gol, pero su delanteronan no tabata sa di probecha. Na di 75 minuut ta Seba Montoya Escobar cu ta duna un paso perfecto den combinacion y unda cu Renier Paraez ta anota e di dos gol pa

SV Britannia. Despues na di 80 minuut ta un combinacion perfecto for di den defensa via medio campo y unda cu Luis Murillo ta bay laga riba banda drechi y ta duna un paso pa Ruben Garcia kende cu su pecho ta anota e di tres gol di Britannia Pizza Hut. Algo di remarca ta cu full e defensa di Britannia a haya kaarchi geel durante wega. Cu e score di 3-0 e wega ta bin caba y asina Britannia ta pasa pa final diabierna 25 Januari 2013 cual wega final lo ta pa 6'or di atardi den Frans Figaroa na Noord.

**Aruba  
feliz**  
Dia di Betico

**Pabien!**

**WEB**  
WATER- EN  
ENERGIEBEDRIJF  
ARUBA N.V.

www.webaruba.com | f

**Special pa dia  
di Betico!**

**Diabierna 25 di Januari**

<b>Appetizer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sopi di Pisca</li> <li>• Onion Soup</li> <li>• Fried Calamari</li> <li>• Escargot</li> <li>• Salada</li> </ul>
<b>Entrée</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Fresh Catch of the Day</b> prepara door di nos chef local na bo gusto.</li> <li>• <b>Jumbo Shrimp</b> di nos awanan local, por kies tres diferente manera prepara: curry, breaded of garlic.</li> <li>• <b>Filet Mignon*</b> 8oz. US Tenderloin</li> <li>• <b>Grilled Boneless Chicken Breast</b></li> </ul>
<b>Dessert</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bolo di Chuculati of Banana</li> <li>• Ice Cream</li> <li>• Coffee / Tea</li> </ul>

E special aki no por ser combina cu otro promocion, vouchers of certificado.

**3-course dinner  
\$25.95  
pa  
persona  
+ 1.5%, No Service Charge!**

**Driftwood** Restaurant  
Authentic Aruban Seafood

**25th ANNIVERSARY**

**Horario pa dia di Betico  
ta 5pm - 10:30 pm  
Klipstraat 12 • Tel: 583-2515**





# AD PATRES

"Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dje mi salvacion ta bin" Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento:

## Haimy Angela

\* 16 Januari 1951 – † 23 Januari 2013

Na number di su:

### Esposa:

Sita Angela- Jansen

### Yiunan:

Alvin y Angie Angela y yiunan  
Angelique y Leander Navas y yiunan

### Nieto(a)Nan:

Annebelle, Ashton, Aedan, Anne-Marie, Joshua

### Rumannan:

Shonfi y Maria Angela y yuinan  
Jaty Angela y Herman y Melinda Wouters  
Chito y Lenny Angela y Yuinan  
Rigo y Roosje Angela y yuinan  
Anchi y Elio Nicolaas y yuinan

### Swa y cuñanan:

Frans Jansen y Famia  
Lorens Jansen y famia  
Julieta Quilotte Jansen y famia  
Betty de Freitas Jansen y famia  
Chai Jansen y famia  
Sedi Jansen y famia  
Mary Wever Jansen y famia

### Tante grandi:

Maria Refunjol

Omo Grandi: Alex Angela y famia

Ex - Coleganan di: Directie Onderwijs y  
Instituto di Cultura

Amigonan y Campañadornan di Partido MEP districto Savaneta, Adi Thijsen y famia y demas amigonan, bisiña y conocirnan.

**Demas Famia:** Angela, Navas, Geerman, Naranjo, v/d Linden, Nicolaas, Jansen, Refunjol, Keur

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun number. **Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 26 Januari 2013 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta y despues lo sali pa Santana Catolico na Savaneta.** For di 2'or di atardi nos defunto Haimy lo ta reposa den misa Sagrado Curazon de Hesus.

**Adres pa condolencia:** Ad Patres Funeral Home - Diahuebs 24 Januari 2013 di 7'or pm – 9'or pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordo manda riba nos website: [www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)



## Comision Pro Ady Thijsen conhuntamente cu Directiva di Districto Savaneta di MEP

tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

## Sr. Haimy Marcelo Angela

na bida un valuarte y  
consehero valioso di Comision  
Pro Ady Thijsen

Acto di entierro ta tuma lugar  
diasabra 26 di Januari 2013  
na misa Sagrado Curazon na  
Savaneta

Condolencia na su estimada esposa sra. Sita, su dos  
yiunan, nietonan y demas famia.

**Cu Haime sosega na paz**



## Gradicimento y invitacion

Yiunan, nietonan, bisanietonan, tataranieto, sobrino/  
sobrinanan, y demas famia ta gradici tur esnan cu di  
un of otro manera a demostra nan atencion durante  
e tres dianan dificil y cu e fayecimento di nos Machi  
stima:

## Rafaela Arcangel Ras- Fingal

Gradicimiento ta bin di henter  
nos curazon na tur esnan cu a  
manda mensahe y cu a yama  
den momentonan hopi dificil.

Danki tambe ta bay na tur  
esnan cu a manda flor, krans  
y telegram. Pa bisiña, amistad, conocirnan y grupo  
di oracion. Na Dr. Mungra, chirurgnan Dr. de Cuba y  
Dr. Peterson, personal di intensive care y ambulance.  
Gradicimento tambe ta bay pa staff y personal di  
Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y  
atencion.

Nos ta invita tur hende pa santo sacrificio di misa cu  
lo tuma lugar:

Awe diahuebs 24 di Januari 7'or pm

Diasabra 26 di Januari 7'or pm

Diamars 29 Januari 7'or pm na misa Inmaculada  
Concepcion na Santa Cruz.

Despues di e ultimo santo sacrificio di misa lo tin un  
rosario na cas di Machi, Santa Cruz 236.



## Oracion pa reza tur dia

Pa Dios cuida nos  
dushi pais Aruba. Den  
number d Cristo Hesus,  
nos ta acerca bo Tata y  
nos ta pidi Bo, pa tene  
misericordia cu nos y cu  
nos Pais Aruba.

Awe nos ta pidi Bo Señor,  
pa pone un biaha mas  
bo bista amoroso riba  
Aruba. Purifica nos Pais  
Aruba di tur mancha di  
maldad. Libera Aruba di  
tur acto di scuridad y di  
tur acto diabolico. Laga bo  
Angelnan campa rond di  
Aruba. Cubri Aruba cu Bo  
sanger precioso. Spirito  
Santo, guia y proteha cu  
bo luz divino tur cu ta y cu  
tabata biba na Aruba, pa  
un dia nos por topa atrobe  
den Bo Reino Celestial.  
Amen

Señor de los Milagros,  
debocion cu ta bini di  
Buga, Colombia. Un  
historia cu un bunita  
mensahe: "Busca den  
cada ruman Cristo  
Hesus y stimé manera'e  
ta." Grupo Peregrino  
Señor de los Milagros,  
cu tin como guia spiritual  
Pader Calixto, ta invita  
su debotonan y tur esnan  
cu ta stima Hesus pa  
oracion di tur 14 di luna.  
Dialuna 14 di Januari  
pa 7or anochi nos ta na  
Centro Pastoral na Sta.  
Cruz cu e tema di Januari  
cu ta:

"Hesus ta e Cristo".  
Oradora di e tema pa e  
anochi aki ta nos rm den  
Cristo, Winnie Croes. Tur  
hende ta bon bini. Hesus  
ta warda bo.

Grupo Peregrino Señor  
de los Milagros





**SERLIMAR**

*Serlimar ta felicita henter  
comunidad di Aruba cu  
celebracion di*

**Dia di Betico**

Alaves, nos ta anuncia cu rutanan di  
diabierna 25 di januari lo ser recoge riba  
diasabra 26 di januari.

Containerpark y Landfill  
Parkietenbos  
y Stortplaats Gavilan  
lo ta sera 25 januari.  
Ta asumi operacion riba  
26 di januari.




**SHAKIRA**  
**ROYAL YOUTH**  
**2013**

Photo & Design by Suhaila Alders

## Atco Indians/Marlins ta titula campeon den campeonato open- A-class di baseball 2012



STA. CRUZ--Diamars  
anochi despues cu  
Atco Indians/Marlins  
a gana Red Machine  
A-Class diasabra  
cu score di 5 pa 1  
pa pone nan lomba  
contra muraya, Atco  
Indians/Marlins ta  
bolbe gana Red  
Machine cu score di  
9-6 y asina tambe  
ta gana e serie di  
best out of five 3-1  
pa titula campeon di  
open-A-Class 2012-  
2013. Pa Atco tabata  
riba monticulo e  
hoben Aldair Croes,  
cu a tira 7 inning pa  
sali pitcher ganador  
y a haya relevo di  
Jordan Croes den  
di 8, cu no a bin cu  
bon pia. Despues  
e prospecto  
Robsander a drenta  
pa finalmente cera  
e kraanchi pa Red  
Machine pa un wega  
salba y e pitcher  
perdedor tabata  
Jonathan Berkel  
cu a haya relevo di  
Amadeo Nicolaas.  
Indians/Marlins  
tabata tin 9 careda,  
10 hit y 0 eror y Red  
Machine 6 careda, 8  
hit y 2 eror. Pa Atco

Indians/Marlins a  
destaca na bate:  
Chadwick Tromp di  
3-2 y Xiovon Jansen  
Eugene Helder jr di  
4-2. Mihor bateador  
pa Red Machine  
Jonathan Ruiz y  
Karel Arends di 4-2.

Asina pues e  
muchanan di North  
Indians ta pone  
otro titulo e aña aki  
riba nan nomber,  
despues cu den  
December tambe e  
final tabata entre e  
dos teamnan aki den  
categoria AA.

Atco Indians/Marlins  
tin di enfrenta  
Scorpions den un  
serie di promoción y  
degradación cual lo  
tuma lugar despues  
di Carnaval.

Atco Concrete,  
fanaticonan y  
Directiva di North  
Indians Baseball  
Organisation ta  
manda un caluroso  
pabien na su  
peloteronan y nan  
manager Jason cu  
nan titulo di campeón  
A-Class.